

me mes chœ-jet un dous oh! tra-la la la loulà di-ra
la me mes chœ-jet un dous, oh, œi kel pit à zoh ein
œi kel pit à zoh ein

2/

Le plus fort possible de traduire le boudoué

11 - Me mes chœufet un dous œ' kel pel a zoh ein
 œ' kel ma ve' er vrai, mès plijein e hri d'ein
 Me lakas un devèh eit mouet D'hi guélet
 Me' havas ar en hent, ar en hent e' tonnet
 He' mouchet en e' dorn, hag hi fort chazrinet
 A pe œ' pêt doh ein, mès guélas e hoarkelin
 Hag el ma torte d'ein he' kommansas ouilein.
 Me grogas en e' dorn, hum lakas d'er sterd ein
 Antkoehet hui's plahik er pel poe' grattit l'ein?
 Ne pas denik iuvant, antkoehet me mes chet
 Me zad de' kel kontant ma vein houh dimiet.
 Caiet plahik iuvant, tairer ne oulet kel
 me iei mi' d'hou koriler, ha vein kel refusat. -

- Bonjour, enta, boulon, bonjour doh e laras
 Hou merh de ziméin genoh e houlerman.
 Reit hou merh dein boulon, p' hi goulerman genoh
 Gonde' hui' hinigon, mès mi' lostore genoh. -

- chetu bet er verh d'ein, hoah n'en don kel kontant
 Ma'n tra dehi e' zad, un nebedig argent.
 Reit hui' enta d'hou merh un nebedig danne
 Hou merh zore peur, boulon, ha me zore mi' eue'.
 Mar eun de glask nem bouit, hou merh e zede eue'. -

- Me hrei d'oh de goumans ur bissah hag ur vak
 Ha garde', m'ar goumnet, hui' e brenei quel hoah.
 En den iuvant e ia d'er ger er ur ouilein
 M'bel en assurein d'oh ean en d'evri chazrin
 En denik iuvant-se' - er ges p'arrié
 Eau e laras de' roez, mès mès mi' bout danne
 Me m'as mi' bout danne; sed non d'emab er goum
 Elin enta herman, labourant a zovsi. ... le 1er Aout 1902